DEPARTMENT OF ECOLOGY
State of Washington

Exterior Wood, Inc.:

Documentos de limpieza de 2026 listos para revisión y comentarios



Periodo de Comentarios
10 de agosto - 11 de septiembre de 2026

Comentar en línea
ecology.wa.gov/ExteriorComment

Enviar comentarios por correo
Stephanie Krupp, Gerente del Sitio
Department of Ecology
PO Box 47775
Olympia, WA 98504-7775
(360) 485-7961

Información del Sitio
Facility Site ID: 33568379
Site Cleanup ID: 11752

¿Necesita ayuda?
Contacte a: Emilie Kadhim
emilie.kadhim@ecy.wa.gov

El Departamento de Ecología le invita a revisar y comentar sobre los documentos relacionados con la limpieza del sitio Exterior Wood, ubicado en 2685 Index Street, Washougal. Las operaciones de tratamiento de madera anteriormente realizadas en el sitio han resultado en la contaminación del suelo y el agua subterránea.

Periodo de Comentarios Públicos y Reunión Pública

El periodo de comentarios públicos abre el 10 de agosto de 2026, a las 12:00 a.m. hora del Pacífico, y cierra el 11 de septiembre de 2026, a las 11:59 p.m. hora del Pacífico. Se llevará a cabo una reunión pública si existe un interés público significativo. El aviso público para una reunión se proporcionará con 30 días de antelación.

Documentos Disponibles para Revisión

- **Borrador de la Orden Acordada:** Describe las acciones de limpieza requeridas y las responsabilidades.
- **Borrador del Plan de Participación Pública:** Este plan fomenta la participación de la comunidad en el proceso de limpieza.

Visite https://ecology.wa.gov/ExteriorComment para ver los documentos y enviar sus comentarios.

¡Queremos escuchar su opinión!

Le invitamos a revisar y hacer comentarios sobre los documentos de limpieza.

Escanee para comentar

Historia del sitio

El sitio ha operado como una instalación de tratamiento de madera en el Parque Industrial Camas-Washougal desde 1977. La madera se trata para aumentar su longevidady crear productos de madera resistentes a la pudrición y a los insectos.



Durante el proceso, se presionan conservantes profundamente en las fibras de la madera. Una vez tratada, la madera se seca sobre una plataforma de goteo. En Exterior Wood, el proceso resultó en fugas accidentales de químicos que conservan la madera, causando contaminación debajo de la plataforma de goteo.

Los conservantes históricamente usados en el sitio incluyen arseniato de cobre cromado (CCA), azol de cobre, borato y ácido bórico. Muestreos realizados durante décadas han documentado contaminación del suelo y el agua subterránea a causa de estos químicos conservantes de madera, los cuales contienen arsénico, cromo y cobre.

Chronología del Sitio

- **1977 –** Se comienza a tratar madera en el sitio.
- **1993 –** Exterior Wood, Inc. se convierte en operador y propietario del sitio.
- **1995 –** Exterior Wood notifica a Ecología y a la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. de una liberación accidental de químicos descubierta al encontrarse deficiencias en la plataforma de goteo. Se excavó el suelo y el asfalto contaminados de las áreas accesibles y se completaron las reparaciones de la plataforma. La contaminación por CCA quedó intacta en áreas de difícil acceso. Exterior Wood añadió pozos adicionales a la red de monitoreo de agua subterránea.
- **1996 –** Bishoprick Properties, Inc. se convirte en dueño de la propiedad. Exterior Wood sigue operando el sitio.
- **2011 –** Exterior Wood informa a Ecología sobre la contaminación conocida del suelo y el agua subterránea, incluyendo arsénico y metales sospechosos.
- **2012 –** Exterior Wood y Ecología celebran la Orden Acordada 7971 para que el sistema de plataforma de goteo cumpla con las normas.
- **2018 –** Exterior Wood completa una Evaluación de Alternativas de Remediación para evaluar las opciones de limpieza para el arsénico y otros contaminantes.
- **2018 –** Taiga Building Products adquiere a Exterior Wood como una subsidiaria de propiedad absoluta.
- **2019 –** Exterior Wood instala un sistema de extracción de agua subterránea para abordar las concentraciones elevadas de arsénico. El agua subterránea extraída se reutiliza en los procesos de tratamiento de madera que contienen arsénico.
- **2021 –** Exterior Wood notifica a Ecología sobre el sistema de extracción.



Proceso de Limpieza

Exterior Wood debe limpiar la contaminación. Para limpiar sitios con desechos peligrosos, Ecología aplica tanto las regulaciones federales de la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA) como las regulaciones estatales de la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA). La limpieza protege la salud humana y el medio ambiente de desechos y químicos peligrosos.



Washington's formal cleanup process in English.

El Proceso de Limpieza de Washington en Español.

华盛顿州的清理流程。

Cómo Enviar Comentarios

Para enviar sus comentarios, preguntas, o inquietudes sobre cualquiera de estos documentos, visite la página web eComments de Ecología: https://ecology.wa.gov/ExteriorComment.

Puede revisar los documentos en persona, en:

Oficina de la Región Suroeste de Ecología
300 Desmond Drive SE
Lacey, Washington 98503
360-407-6300

Biblioteca de la Comunidad de Washougal
1661 "C" Street
Washougal, WA 98671
360-906-4860

Puede ver los documentos en línea, en: https://ecology.wa.gov/ExteriorComment.

Próximos Pasos

Una vez concluido el periodo de comentarios públicos, revisaremos y consideraremos todos los comentarios. Los documentos podrían cambiar en base a sus comentarios. Cuando haya nuevos documentos disponibles, le notificaremos de otros periodos de comentarios públicos.

Servicios de Idioma

Ofrecemos servicios de traducción e interpretación sin costo. Para solicitarlos, envíe un correo electrónico a emilie.kadhim@ecy.wa.gov o llame al 564-250-2586. Si llama, pida que le conecten con un interprete.

We offer translation and interpretation services at no cost. To request them, email emilie.kadhim@ecy.wa.gov or call 564-250-2586. If you call, ask for an interpreter to be connected with one.

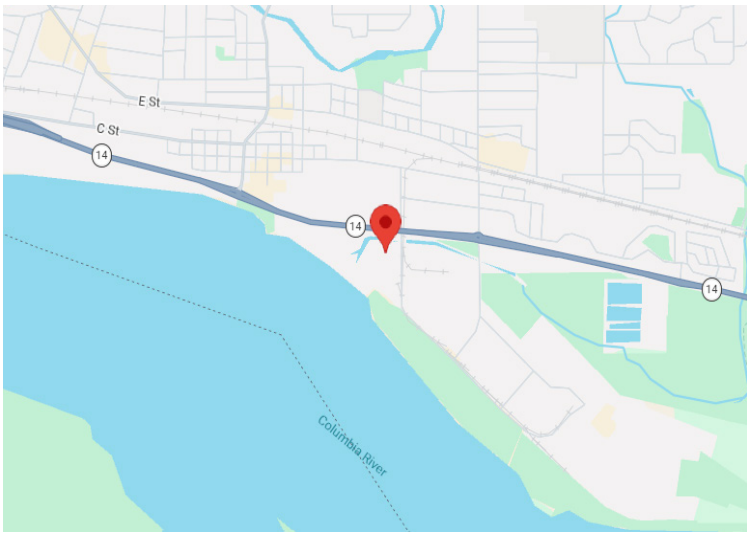
Scan to read a copy of this in English.

我们免费提供翻译和口译服务。要申请此类服务，请发送电子邮件至 emilie.kadhim@ecy.wa.gov 或致电 564-250-2586。如果您致电，请要求口译员，我们将你和口译员联系。

阅读中文版。

Department of Ecology
Southwest Region Office
300 Desmond Drive SE
Lacey, Washington 98503
Tel: (360) 407-6300

¡Únase a la discusión!



Exterior Wood está ubicado en 2685 Index Street, Washougal.

Borradores de documentos de Exterior Wood, Inc.

Ecología desea escuchar sus comentarios sobre el borrador de la Orden Acordada y el borrador del Plan de Participación Pública para la limpieza del sitio Exterior Wood, ubicado en Washougal, Washington.

Periodo de Comentarios Públicos

10 de agosto – 11 de septiembre de 2026
https://ecology.wa.gov/ExteriorComment

Accesibilidad bajo la ADA: Para solicitar una adaptación bajo la ADA, escriba a hwtrpubs@ecy.wa.gov, llame al 360-407-6700, o visit https://ecology.wa.gov/ADA. Para servicio de retransmisión o TTY llame 711.